

BStGer SK.2020.18 vom 30. November 2020

Bundesstrafgericht, 2020-11-30, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bstger_SK.2020.18

FR: TPF SK.2020.18 du 30 novembre 2020

IT: TPF SK.2020.18 del 30 novembre 2020

Regeste

Truffa (art. 146 CP), tentata truffa (art. 146 CP in comb. disp. con l'art. 22 CP), complicità in truffa (art. 146 CP in comb. disp. con l'art. 25 CP), ripetuta messa in circolazione di monete false (art. 242 cpv. 1 CP in comb. disp. con l'art. 250 CP) ripetuta complicità nella messa in circolazione di monete false (art. 242 cpv. 1 CP in comb. disp. con gli artt. 250 CP e 25 CP) acquisto, importazione e deposito di monete false (art. 244 cpv.1 CP in comb. disp. con l'art. 250 CP)

Erwägungen

E. 1

C. AG,

E. 1.1

G., Basilea è accolta in ragione di fr. 111.90;

- 5 - SK.2020.18

E. 1.2

H. AG, Muttenz è accolta in ragione di fr. 104.--;

E. 1.3

E. AG, Zurigo è accolta in ragione di fr. 55.95.

2. Per gli importi che eccedono le pretese civili riconosciute, l'azione civile degli accusatori privati è rinviata al foro civile (art. 126 cpv. 2 lett. b CPP).

V. Confische 1. È ordinata la confisca delle seguenti banconote false, sequestrate presso gli imputati, per essere rese inservibili o distrutte (art. 249 CP e 267 cpv. 3 CPP):

■ 7 banconote false da euro 50.-- n. serie SE4187693540 (rep. n. 01.01.0033); ■ 2 banconote false da euro 50.-- n. serie SB4087693575 (rep. n. 01.01.0033); ■ 2 banconote false da euro 50.-- n. serie SB4087693555 (rep. n. 01.01.0033); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4187693521 (rep. n. 01.01.0033); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SB4087693558 (rep. n. 01.01.0033); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SB4187693540 (rep. n. 01.01.0034); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4187693540 (rep. n. 01.01.0034); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4087693515 (rep. n. 01.01.0034); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SB4087693550 (rep. n. 01.01.0034); ■ 3 banconote false da euro 50.-- n. serie SB4087693513 (rep. n. 01.01.0034); ■ 2 banconote false da euro 50.-- n. serie SB4087693536 (rep. n. 01.01.0034); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4087693555 (rep. n. 01.01.0034); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SB4087693575 (rep. n. 01.01.0034); ■ 4 banconote false da euro 50.-- n. serie

SE4087693578 (rep. n. 01.01.0034); ■ 5 banconote false da euro 50.-- n. serie SE4087693518 (rep. n. 01.01.0034); ■ 5 banconote false da euro 100.-- n. serie U31427596410 (rep. n. 01.01.0034); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4087693532 (rep. n. 01.01.0035);

- 6 - SK.2020.18 ■ 4 banconote false da euro 50.-- n. serie SB4087693532 (rep. n. 01.01.0035); ■ 2 banconote false da euro 50.-- n. serie SB4087693575 (rep. n. 01.01.0035); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4087693538 (rep. n. 01.01.0035); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4087693575 (rep. n. 01.01.0035); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4187693541 (rep. n. 01.01.0035); ■ 2 banconote false da euro 50.-- n. serie SB4087693513 (rep. n. 01.01.0036); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SB4087693532 (rep. n. 01.01.0036); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SB4087693535 (rep. n. 01.01.0036); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SB4087693555 (rep. n. 01.01.0036); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SB4087693575 (rep. n. 01.01.0036); ■ 3 banconote false da euro 50.-- n. serie SE4087963515 (rep. n. 01.01.0036); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4087693532 (rep. n. 01.01.0036); ■ 1 banconota falsa da euro 50.-- n. serie SE4087693575 (rep. n. 01.01.0036); ■ 2 banconote false da euro 50.-- n. serie SE4187693540 (rep. n. 01.01.0036); ■ 41 banconote contraffatte da euro 50.-- e 4 banconote contraffatte da euro 100.-- (elencate al punto 4.3 dell'atto d'accusa), relative ai 38 casi di messa in circolazione accertati.

2. E' ordinata la confisca dei seguenti oggetti (art. 267 cpv. 3 CPP):

■ due fogli alu per custodire monete false (rep. n. 01.01.0009 e n. 01.01.0010); ■ un telefono cellulare Samsung bianco (rep. n. 01.01.0011); ■ una SIM Card, un supporto SIN Card, un biglietto da visita Hotel J., un foglietto appunti (rep. n. 01.01.0013); ■ un orologio contraffatto marca Rolex grigio/nero (rep. n. 01.01.0014); ■ una moneta valuta sconosciuta (rep. n. 01.01.0016); ■ un telefono cellulare Samsung (rep. n. 01.01.0021);

- 7 - SK.2020.18 ■ calze da donna rosa/rosso n. 35/38 King Loule (rep. n. 01.01.0006); ■ calze da uomo nere Nike (rep. n. 01.01.0007); ■ una borraccia rosa da bambino (rep. n. 01.01.0008); ■ un pullover giallo marca Vero Moda (rep. n. 01.01.0022); ■ un nécessaire United Colors of Benetton (rep. n. 01.01.0023); ■ due asciugamani Bodum (rep. n. 01.01.0024); ■ un paio di flip flop Tally Wejil (rep. n. 01.01.0025); ■ un asciugamano Schlossberg (rep. n. 01.01.0026); ■ due paia di calze Pieces (rep. n. 01.01.0027); ■ una borraccia H&M (rep. n. 01.01.0028); ■ un nastro blu per capelli H&M (rep. n. 01.01.0028); ■ un paio di calze Wolford (rep. n. 01.01.0029); ■ un biglietto di felicitazioni matrimoni con ricevuta Papeterie K. (rep. n. 01.01.0030); ■ un set di orecchini Only (rep. n. 01.01.0031); ■ un set di orecchini Claire's (rep. n. 01.01.0032); ■ due confezioni di Panadol (rep. n. 01.01.0039 e n. 01.01.0040); ■ un pacchetto di Marlboro gold (rep. n. 01.01.0041); ■ un pacchetto di Marlboro micro Beyond (rep. n. 01.01.0042); ■ una scatola di Algifor (rep. n. 02.01.0043); ■ un pacchetto di Marlboro rosse (rep. n. 02.01.0044); ■ una custodia per accendino nero a forma di pesce (rep. n. 02.01.0045); ■ un biglietto felicitazioni con immagine per bambini (rep. n. 02.01.0046); ■ un biglietto felicitazioni con farfalle rosa (rep. n. 02.01.0047); ■ un libro per bambini (rep. n. 02.01.0048).

- 8 - SK.2020.18 3. Agli accusatori privati di cui al punto IV. 1 del presente dispositivo vengono restituiti i seguenti valori patrimoniali, sino a concorrenza della loro rispettiva pretesa, per complessivi fr. 271.85; per l'importo eccedente le pretese civili viene ordinata

la confisca di (art. 70 CP e 267 cpv. 3 CPP):

■ fr. 150.05 (reperto n. 01.01.0001); ■ fr. 380.-- (reperto n. 01.01.0003); ■ fr. 180.-- (reperto n. 01.01.0004); ■ fr. 32.45 (reperto n. 01.01.0005); ■ fr. 100.-- (reperto n. 01.01.0012); ■ fr. 386.65 (reperto 01.01.0016); ■ fr. 190.-- (reperto n. 01.01.0017); ■ fr. 720.-- (reperto n. 01.01.0018); ■ fr. 1'040.-- (reperto n. 01.01.0018); ■ fr. 86.60 (reperto n. 01.01.0020); ■ euro 80.-- (parte di complessivi euro 190.--, reperto n. 01.01.0018). 4. E' disposto il sequestro dei seguenti valori patrimoniali per complessivi euro 1'232.54, in vista del pagamento delle spese procedurali (art. 268 cpv. 1 lett. a CPP):

■ euro 0.39 (reperto n. 01.01.0002); ■ euro 9.55 (reperto n. 01.01.0016); ■ euro 110.-- (parte di complessivi euro 190.--, reperto n. 01.01.0018); ■ euro 860.-- (reperto n. 01.01.0019); ■ euro 2.60 (reperto n. 01.01.0020); ■ euro 200.-- (reperto n. 01.01.0037); ■ euro 50.-- (reperto n. 01.01.0038).

- 9 - SK.2020.18 Il Giudice unico notifica verbalmente la sentenza alle parti in seduta pubblica comunican- done i considerandi essenziali.

Il dispositivo della sentenza viene consegnato brevi manu alle parti presenti e notificato mediante invio raccomandato agli accusatori privati.

In nome della Corte penale del Tribunale penale federale

Il Giudice unico La Cancelliera

- 10 - SK.2020.18

Intimazione del dispositivo a: ■ Ministero pubblico della Confederazione, Procuratore federale Sergio Ma- stroianni ■ Avv. André Weber ■ Avv. Dominique Calcò Labbruzzo ■ C. AG ■ D. AG ■ E. AG ■ F. AG ■ G. ■ H. AG ■ I. AG

Dopo il passaggio in giudicato la sentenza sarà comunicata a: ■ Ministero pubblico della Confederazione in quanto autorità d' esecuzione ■ Migrationsamt des Kantons Zürich

Informazione sui rimedi giuridici Il Tribunale rinuncia a una motivazione scritta se motiva oralmente la sentenza e non pronuncia una pena detentiva superiore a due anni, un internamento secondo l'articolo 64 CP, un trattamento secondo l'articolo 59 capoverso 3 CP oppure una privazione di libertà di oltre due anni conseguente alla revoca simultanea della sospensione condizionale di sanzioni (art. 82 cpv. 1 CPP). Il Tribunale notifica successivamente alle parti una sentenza motivata se una parte lo domanda entro 10 giorni dalla notificazione del dispositivo oppure se una parte interpone ricorso (art. 82 cpv. 2 CPP). Istanza di nuovo giudizio Il condannato al quale viene notificata personalmente la sentenza contumacia è reso attento del fatto che, entro 10 giorni, può presentare per scritto o oralmente istanza di nuovo giudizio al giudice che ha pronunciato la sentenza (art. 368 cpv. 1CPP). Nell'istanza, il condannato deve motivare succintamente il fatto di non avere potuto partecipare al dibattimento (art. 368 cpv. 2 CPP). Il giudice respinge l'istanza qualora il condannato, pur essendo stato regolarmente citato, ingiustificatamente non sia comparso al dibattimento (art. 368 cpv. 3 CPP). Se sono presumibilmente adempiute le condizioni per un nuovo giudizio, chi dirige il procedimento fissa un nuovo dibattimento. Nel nuovo dibattimento il giudice decide sull'istanza di nuovo giudizio e pronuncia se del

- 11 - SK.2020.18 caso una nuova sentenza (art. 369 cpv. 1 CPP). Se il condannato ingiustificatamente non compare nemmeno al nuovo dibattimento, la condanna in contumacia permane (art. 369 cpv. 4 CPP). Fintanto che il termine per l'appello non sia

scaduto, il condannato può, parallelamente all'istanza di nuovo giudizio o in sua vece, anche interporre appello contro la sentenza contumaciale (art. 371 cpv. 1 CPP). Si entra nel merito dell'appello soltanto se l'istanza di nuovo giudizio è stata respinta (art. 371 cpv. 2 CPP). Appello alla Corte d'appello del Tribunale penale federale L'appello contro le sentenze della Corte penale del Tribunale penale federale che pongono fine, in tutto o in parte, al procedimento va annunciato alla Corte penale del Tribunale penale federale entro 10 giorni dalla comunicazione della sentenza, per scritto oppure oralmente (art. 399 cpv. 1 in relazione con l'art. 398 cpv. 1 CPP; art. 38a LOAP).

La Corte d'appello può esaminare per esteso tutti i punti impugnati. Mediante l'appello si possono censurare: le violazioni del diritto, compreso l'eccesso e l'abuso del potere di apprezzamento e la denegata o ritardata giustizia, l'accertamento inesatto o incompleto dei fatti, come pure l'inadeguatezza (art. 398 cpv. 2 e 3 CPP).

Se l'appello concerne unicamente i punti relativi agli aspetti civili, la sentenza della Corte penale è esaminata soltanto nella misura prevista dal diritto processuale civile del foro (art. 398 cpv. 5 CPP).

La parte che ha annunciato il ricorso in appello inoltra una dichiarazione scritta d'appello entro 20 giorni dalla notificazione della sentenza motivata alla Corte d'appello del Tribunale penale federale. Nella dichiarazione precisa se intende impugnare l'intera sentenza o soltanto sue parti, in che modo domanda sia modificata la sentenza di primo grado e le sue istanze probatorie. Se vengono impuguate soltanto parti della sentenza, deve essere precisato, in modo vincolante, su quali aspetti verte l'appello (art. 399 cpv. 3 e 4 CPP). Reclamo alla Corte dei reclami penali del Tribunale penale federale Il reclamo contro i decreti e le ordinanze, nonché gli atti procedurali della Corte penale del Tribunale penale federale, eccettuate le decisioni ordinatorie, deve essere presentato e motivato per scritto entro 10 giorni alla Corte dei reclami penali del Tribunale penale federale (art. 393 cpv. 1 lett. b e art. 396 cpv. 1 CPP; art. 37 cpv. 1 LOAP).

Il reclamo contro la decisione che fissa la retribuzione del difensore d'ufficio deve essere presentato e motivato per scritto entro 10 giorni alla Corte dei reclami penali del Tribunale penale federale (art. 135 cpv. 3 lett. a e art. 396 cpv. 1 CPP; art. 37 cpv. 1 LOAP).

Mediante il reclamo si possono censurare: la violazione del diritto, compreso l'eccesso e l'abuso del potere di apprezzamento e la denegata o ritardata giustizia, l'accertamento inesatto o incompleto dei fatti, come pure l'inadeguatezza (art. 393 cpv. 2 CPP).

Data d'invio 30 novembre 2020

E. 2

D. AG,

E. 3

E. AG,

E. 4

F. AG,

E. 5

G.,

E. 6

H. AG,

E. 7

I. AG, contro

1. A., difeso dall'avv. d'ufficio André Weber,

2. B., difesa dall'avv. d'ufficio Dominique Calcò Lab- bruzzo,

Bundesstrafgericht Tribunal pénal fédéral Tribunale penale fed
erale Tribunal penal federal

Numero dell'incarto: SK.2020.18

- 2 - SK.2020.18 Oggetto

Truffa, tentata truffa, complicità in truffa, ripetuta messa in circolazione di monete false, ripetuta complicità nella messa in circolazione di monete false, acquisto, importa- zione e deposito di monete false

- 3 - SK.2020.18 La Corte pronuncia:

I. A. 1. A. è riconosciuto autore colpevole di:

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.